

## Glosario de La Nueva Hambre

<b>Término</b>	<b>Significado/ Explicación</b>
Airstream (Airstream en inglés) Pág. 99	Airstream (Fundada en 1934 en Los Ángeles) es una empresa de diseño y fabricación de caravanas. <a href="https://es.wikipedia.org/wiki/Airstream">https://es.wikipedia.org/wiki/Airstream</a> Recopilado el 16/06/2020
Aguja Espacial (Space Needle en inglés) Pág. 28	La Aguja Espacial es una torre ubicada en Seattle, Washington y es un símbolo de esa región del país. Fue construida en 1962 en el centro de la ciudad. Es una estructura de 184 metros de altura y pesa unas 5850 toneladas colocando el centro de gravedad de la torre apenas a un metro del nivel del suelo. Actualmente es un restaurante giratorio desde donde se puede apreciar toda la ciudad de Seattle. <a href="https://es.wikipedia.org/wiki/Space_Needle#%3A%7E%3Atext%3DLa%20Space%20Needle%20(%27Aguja%20Espacial%2Cde%20esa%20regi%C3%B3n%20del%20pa%C3%ADs.%26text%3DEs%20una%20estructura%20de%20184%2Cmetro%20del%20nivel%20del%20suelo">https://es.wikipedia.org/wiki/Space_Needle#%3A%7E%3Atext%3DLa%20Space%20Needle%20(%27Aguja%20Espacial%2Cde%20esa%20regi%C3%B3n%20del%20pa%C3%ADs.%26text%3DEs%20una%20estructura%20de%20184%2Cmetro%20del%20nivel%20del%20suelo</a> Recopilado el 16/06/2020
Almanaque (Almanac en inglés) Pág. 19	<ol style="list-style-type: none"><li>1. m. Registro o catálogo que comprende todos los días del año, distribuidos por meses, con datos astronómicos y noticias relativas a celebraciones y festividades religiosas y civiles.</li><li>2. m. Publicación anual que recoge datos, noticias o escritos de diverso carácter. Almanaque de teatros, político, gastronómico.</li></ol> <a href="https://dle.rae.es/almanaque">https://dle.rae.es/almanaque</a> Recopilado el 16/06/2020
Arco de la Paz (Peace Arch en inglés) Pág. 23	El Arco de la Paz es un monumento situado entre la frontera de Canadá y la frontera de Estados Unidos entre las ciudades de Blaine, Washington y Surrey, Columbia Británica. Tiene una altura de 20,5 metros de alto, fue construido por Sam Hill y dedicado en septiembre de 1921, y conmemora la firma del Tratado de Gante en 1814. El monumento está construido sobre el exacto límite Estados Unidos - Canadá, entre la Interestatal 5 y la autopista 99, en la mediana de hierba entre los carriles hacia el norte y hacia el sur. <a href="https://es.wikipedia.org/wiki/Arco_de_la_Paz">https://es.wikipedia.org/wiki/Arco_de_la_Paz</a> Recopilado el 16/06/2020
Boundary Road (Boundary Road en inglés) Pág. 18	Boundary Road o Boundary street es el antiguo nombre de Florida Avenue en Washington DC antes de que fuera renombrada en 1890. Traducido de: <a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Boundary_Road">https://en.wikipedia.org/wiki/Boundary_Road</a> Recopilado el 18/06/2020
Broncos (Broncos en inglés) Pág. 73	Los Denver Broncos son un equipo profesional estadounidense de fútbol americano de la ciudad de Denver, Colorado. Jugaron en la American Football League (AFL) desde 1960 hasta 1969 y actualmente forman parte de la división AFC Oeste de la National

Football League (NFL) desde 1970. Desde 2001 juegan como local en el Empower Field at Mile High.

[https://es.wikipedia.org/wiki/Denver\\_Broncos](https://es.wikipedia.org/wiki/Denver_Broncos)

Recopilado el 16/06/2020

Carbteín (Carbteín en inglés)  
Pág. 76

—Es como... comida concentrada. Se separan los nutrientes básicos de los alimentos y solo... van directamente a tus células.

Traducido del texto original: The New Hunger, Isaac Marion. 2015.

Cascadia (Cascadia en inglés)  
Pág. 23

Cascadia es un lugar designado por el censo (census-designated place, CDP en inglés) ubicado en el condado de Linn en el estado estadounidense de Oregón. En el año 2010 tenía una población de 147 habitantes.

[https://es.wikipedia.org/wiki/Cascadia\\_\(Oreg%C3%B3n\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Cascadia_(Oreg%C3%B3n))

Recopilado el 17/06/2020

Chevy Tahoe (Chevy Tahoe en inglés)  
Pág. 18

Es un formato de vehículo típico americano, de 5 puertas con capacidad para 8 pasajeros e impulsado por un motor V8 de 355 Hp de potencia. Corresponde a la gama premium de Chevrolet. Encontrarás 7 Airbags, control de tracción y estabilidad, climatizador trizona, asientos calefaccionados, sistema multimedia MyLink de 8" con sistema de audio Bose, pantallas con DVD para las plazas traseras, entre otras cosas.

<https://www.autocosmos.cl/catalogo/vigente/chevrolet/tahoe>

Recopilado el 17/06/2020

Colt (Colt en inglés)  
Pág. 68

La Colt's Manufacturing Company (CMC), anteriormente Colt's Patent Firearms Manufacturing Company, es una empresafabricante de armas de fuego de Estado Unidos. Fue fundada en el año 1836 por Samuel Colt. Es el más conocido en la ingeniería, producción y comercialización de armas de fuego durante la segunda mitad del siglo XIX y del siglo XX.

[https://es.wikipedia.org/wiki/Colt%27s\\_Manufacturing\\_Company](https://es.wikipedia.org/wiki/Colt%27s_Manufacturing_Company)

Recopilado el 17/06/2020

Control de plaga de la mosca de la fruta (Apple maggot quarantine en inglés)  
Pág. 22

La zona en cuarentena por la plaga de la mosca de la fruta es una zona en cuarentena permanente que fue establecida por la ley del estado de Washington. El Departamento de Agricultura del estado revisa y modifica los límites de la zona periódicamente. Se declaró la cuarentena a principios de 1980 con el objetivo de detener la propagación de la mosca de la fruta en un área del este de Washington. Traducido de:

[https://en.wikipedia.org/wiki/Apple\\_Maggot\\_Quarantine\\_Area#Quarantine\\_extent,\\_procedures,\\_and\\_efficacy](https://en.wikipedia.org/wiki/Apple_Maggot_Quarantine_Area#Quarantine_extent,_procedures,_and_efficacy)

Recopilado el 17/06/2020

Cordillera de las Cascadas (Cascade Mountains en inglés)  
Pág. 44

La cordillera de las Cascadas es una gran cadena montañosa frente a la costa del Pacífico de América del Norte, que se extiende desde el sur de la provincia canadiense de la Columbia Británica, a través de los estados de Washington y Oregón hasta llegar al norte de California.

[https://es.wikipedia.org/wiki/Cordillera\\_de\\_las\\_Cascadas](https://es.wikipedia.org/wiki/Cordillera_de_las_Cascadas)

Recopilado el 17/06/2020

<p>Enclave (Enclave en inglés) Pág. 23</p>	<p>1.m. Territorio incluido en otro con diferentes características políticas, administrativas, geográficas, etc. <a href="https://dle.rae.es/enclave?m=form">https://dle.rae.es/enclave?m=form</a> Recopilado el 17/06/2020</p>
<p>Estrecho de Puget (Puget Sound en inglés) Pág. 46</p>	<p>El estrecho de Puget es un profundo entrante del océano Pacífico localizado en la región del Pacífico Noroeste de América del Norte. Administrativamente, sus aguas y costas pertenecen al estado de Washington de los Estados Unidos. <a href="https://mapcarta.com/es/Estrecho_de_Puget">https://mapcarta.com/es/Estrecho_de_Puget</a> Recopilado el 17/06/2020</p>
<p>GEO (GEO en inglés) Pág. 60</p>	<p>GEO fue una marca de automóviles y SUV'S utilitarios comercializada por General Motors como submarca de la marca Chevrolet. GEO fue introducida por GM en 1989 con el objetivo de competir en el creciente mercado de la importación de coches utilitarios de finales de los años 1980. Esta línea de negocio se mantuvo hasta 1997, y a partir de entonces los diferentes modelos fueron asumidos y comercializados directamente por Chevrolet. <a href="http://www.autopasion18.com/HISTORIA-GEO.htm">http://www.autopasion18.com/HISTORIA-GEO.htm</a> Recopilado el 17/06/2020</p>
<p>Glock (Glock en inglés) Pág. 40</p>	<p>La Glock, a veces llamada por su fabricante Glock «Safe Action» Pistol (pistola de acción segura Glock), es una serie de pistolas semiautomáticas diseñadas y producidas por el fabricante Glock Ges.m.b.H. de Deutsch-Wagram, Austria. <a href="https://es.wikipedia.org/wiki/Glock">https://es.wikipedia.org/wiki/Glock</a> Recopilado el 17/06/2020</p>
<p>Interestatal 5 de California (I-5 en inglés) Pág. 23</p>	<p>La Interestatal 5 (abreviada I-5) es la autopista interestatal más occidental de la red dentro de los Estados Unidos. Su numeración impar indica que es una autopista con orientación norte-sur. Un extremo está en la frontera entre Estados Unidos y México (California). Su extremo septentrional está en la frontera entre Estados Unidos y Canadá (Washington). <a href="https://es.wikipedia.org/wiki/Interestatal_5">https://es.wikipedia.org/wiki/Interestatal_5</a> Recopilado el 18/06/2020</p>
<p>Lego (Lego en inglés) Pág. 47</p>	<p>Empresa danesa de juguetes fundada en 1932 reconocida mundialmente por sus bloques de plástico interconectables. <a href="https://franciscotorreblanca.es/historia-origen-marcas-lego/">https://franciscotorreblanca.es/historia-origen-marcas-lego/</a> Recopilado el 18/06/2020</p>
<p>Little Ethiopia (Little Ethiopia en inglés) Pág. 60</p>	<p>Sección de la calle U en Washington. Barrio conocido como Little Ethiopia, denominado así por la gran cantidad de inmigrantes y restaurantes etíopes. <a href="https://www.lanacion.com.ar/turismo/viajes/el-renacimiento-de-la-calle-u-nid1202366/">https://www.lanacion.com.ar/turismo/viajes/el-renacimiento-de-la-calle-u-nid1202366/</a> Recopilado el 18/06/2020</p>
<p>Mardi Gras (Mardi Gras en inglés) Pág. 36</p>	<p>Carnaval que se celebra durante dos semanas en Nueva Orleans 41 días antes del domingo de Pascua. Este carnaval comenzó a celebrarse en el año 1718.</p>

<p>Mossberg (Mossberg en inglés) Pág. 75</p>	<p><a href="https://www.carnivaland.net/es/mardi-gras-nueva-orleans-preguntas-frecuentes/">https://www.carnivaland.net/es/mardi-gras-nueva-orleans-preguntas-frecuentes/</a> Recopilado el 18/06/2020</p> <p>Mossberg &amp; Sons, más conocido sólo como Mossberg, es un fabricante estadounidense de armas de fuego especializado en rifles, miras ópticas y accesorios para armas en general. <a href="https://www.desenfunda.com/blog/mossberg-armas-conocidas-internacionalmente/">https://www.desenfunda.com/blog/mossberg-armas-conocidas-internacionalmente/</a> Recopilado el 18/06/2020</p>
<p>NPR (NPR en inglés) Pág. 48</p>	<p>National Public Radio (o NPR) es una organización de medios estadounidense sin fines de lucro que produce programación para una red nacional de más de mil estaciones de radio pública en los Estados Unidos. <a href="https://es.wikipedia.org/wiki/NPR">https://es.wikipedia.org/wiki/NPR</a> Recopilado el 18/06/2020</p>
<p>Nube de manos (Cloud of hands en inglés) Pág. 63</p>	<p>Nube fantasmal formada por numerosas manos que se extienden más allá del cuerpo del hombre alto para buscar alimento. Traducido del mismo texto: The New Hunger, Isaac Marion. 2015.</p>
<p>O-6 (O-6 en inglés) Pág. 21</p>	<p>En el ejército de Estados Unidos, O-6 es el grado de pago de coronel. Este grado es el más alto del campo militar de oficiales. Por ley, un coronel debe tener al menos 22 años de servicio acumulativo y un mínimo de tres años como un teniente coronel antes de ser promovido. <a href="https://es.qwe.wiki/wiki/Colonel_(United_States)">https://es.qwe.wiki/wiki/Colonel_(United_States)</a> Recopilado el 18/06/2020</p>
<p>Puente Aurora (Aurora Bridge en inglés) Pág. 61</p>	<p>El puente Aurora está ubicado en la ciudad de Seattle, la ciudad más grande del estado de Washington, ubicado a 155 kilómetros al sur de la frontera entre Estados Unidos y Canadá. <a href="https://www.pinterest.cl/pin/542824561309638180/">https://www.pinterest.cl/pin/542824561309638180/</a> Recopilado 18/06/2020</p>
<p>Remington (Remington en inglés) Pág. 75</p>	<p>Empresa productora de armamento fundada en 1816 por Eliphalet Remington en Ilion, Nueva York. Produce la mayor cantidad de escopetas y rifles en Estados Unidos. <a href="https://es.wikipedia.org/wiki/Remington_Arms">https://es.wikipedia.org/wiki/Remington_Arms</a> Recopilado el 18/06/2020</p>
<p>Ruger (Ruger en inglés) Pág. 51</p>	<p>Compañía fundada en 1949 con sede en Fairfield, Connecticut. Esta compañía produce armas de fuego (rifles, escopetas, pistolas y revólveres). <a href="http://nitroarmasdefuego.blogspot.com/2009/10/ruger-la-sturm-ruger-company.html">http://nitroarmasdefuego.blogspot.com/2009/10/ruger-la-sturm-ruger-company.html</a> Recopilado el 18/06/2020</p>
<p>Seahawks (Seahawks en inglés) Pág. 73</p>	<p>Equipo de fútbol americano de la NFL, cuya sede se encuentra en la ciudad de Seattle. Los Seahawks fueron fundados por la familia Nordstrom en el año 1974. <a href="https://www.vavel.com/es/data/seattle-seahawks/">https://www.vavel.com/es/data/seattle-seahawks/</a> Recopilado el 18/06/2020</p>

Sigur Rós (Sigur Rós en inglés)  
Pág. 45

Banda islandesa de post-rock formada en 1994 por Jón Þór Birgisson (Jónsi), Georg Hólm y Ágúst Ævar Gunnarsson.  
<https://relatosehistorias.mx/nuestras-historias/han-escuchado-la-musica-de-sigur-ros>  
Recopilado el 18/06/2020

Sky City (Sky City en inglés)  
Pág. 41

Restaurante giratorio ubicado al noroeste de Estados Unidos, en la ciudad de Seattle.  
<https://www.opentable.com/r/skycity-restaurant-at-the-space-needle?lang=es>  
Recopilado el 18/06/2020

SUV (SUV en inglés)  
Pág. 17

Los modelos SUV (de sus siglas en inglés: "Sport Utility Vehicle") son vehículos deportivos utilitarios. Los todocaminos por su naturaleza híbrida: mitad urbana y mitad Off Road, aprovechan lo atractivo del aspecto aventurero de un todoterreno que se adapta a la ciudad. Se encuentran entre una 4x4 y un sedán, logrando una perfecta adherencia tanto en terrenos difíciles como en caminos asfaltados.  
<https://www.dercocenter.cl/noticias/tipos-de-autos-que-es-un-suv/>  
Recopilado el 18/06/2020

Teddy Grahams (Teddy Grahams en inglés)  
Pág. 12

Son galletas con forma de oso de peluche creadas por la empresa fabricante de galletas Nabisco.  
[https://es.qwe.wiki/wiki/Teddy\\_Grahams](https://es.qwe.wiki/wiki/Teddy_Grahams)  
Recopilado el 18/06/2020

Urban Outfitters (Urban Outfitters en inglés)  
Pág. 13

Tienda fundada en 1970 en Filadelfia (Estados Unidos) por Richard Hayne y Scott Belair como una tienda de venta de productos de segunda mano. En la actualidad, cuenta con un total de 200 tiendas en todo el mundo.  
<https://www.modaes.es/empresa/urban-outfitters-desafia-la-caida-del-consumo-en-espana-y-busca-su-segunda-tienda-en-el-pais.html>  
Recopilado el 17/06/2020